

DU 13 AU 20 DÉCEMBRE 2023

2023KO ABENDUAREN 13TIK 20ERA



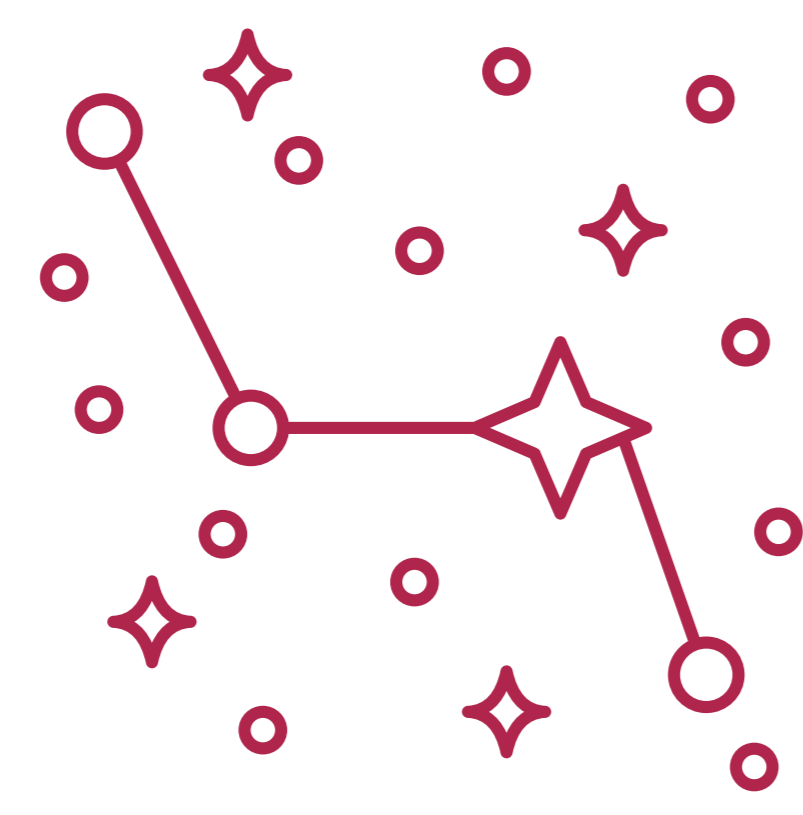
Noël à Urrugne
Eguberri Urruñan

HIRI BARNEA ★ CENTRE BOURG

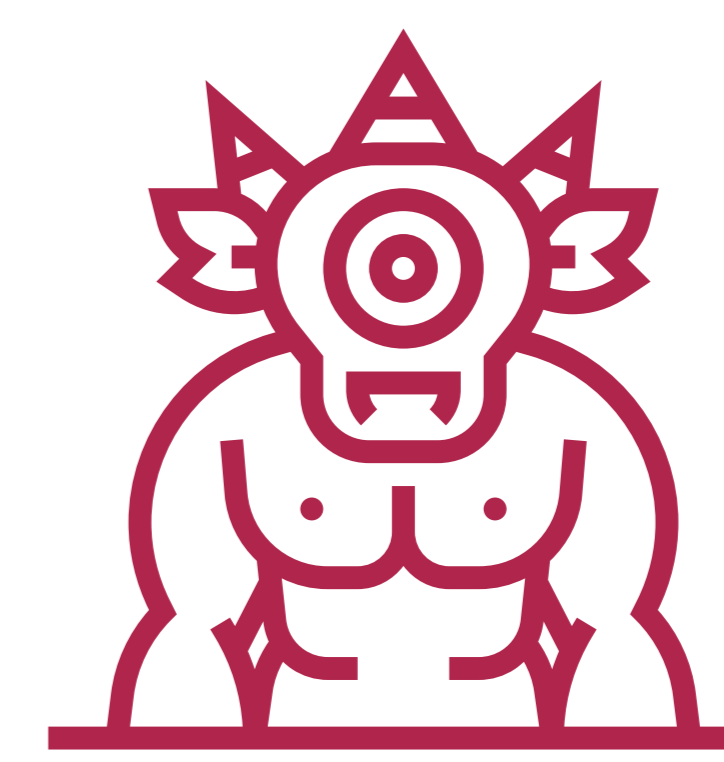


ANIMATIONS PHARES - ANIMAZIO NAGUSIAK

Urrugne s'illumine! Du 15 décembre au 15 janvier, projections vidéos à découvrir au fronton et sur la façade de l'église.



SUR INSCRIPTION
IZEN EMATEA



Planétarium

Samedi 16 décembre -
Abenduaren 16a, larunabata

En Français
10:00 11:30

Euskara
15:00 16:30

Salle Posta gela :
Eguberriko izarraren
sekretuak ezagutzeko
bidai miresgarria baterako
gomita.

Mitologiari buruzko

Escape Game

16 & 17 décembre

Abenduaren 16a eta 17a

De 10:00 à 18:00

Mairie Herriko Etxea :
Mythologie du monde.

Mercredi 20 Décembre -
Abenduaren 20a, asteazkena

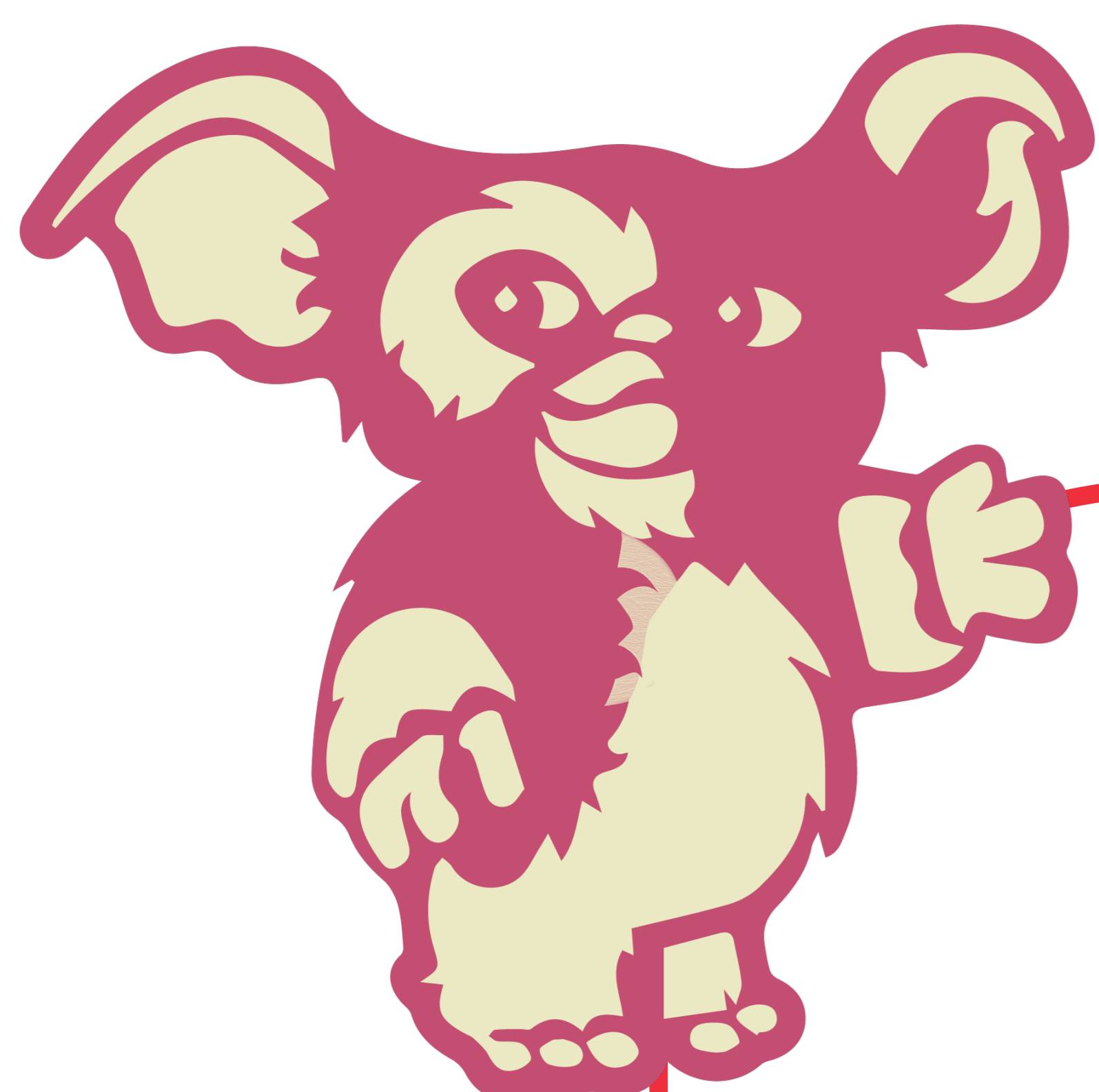


16:30

Salle Jeanne Semper gela (errugbi zelaia-stade)
Lecture musicalisée - Ipuin Musikatua Compagnie Kiribil Konpainia
+ 9 mois/hilabete

Cinéma Itsas Mendi Zinema

Offert
par la
ville



Mercredi 13 décembre - Abenduaren 13a,
asteazkena 16:30 : «Harri Zopa» film d'animation
Haurrentzako 5 animazio filma, euskaraz

Samedi 16 décembre - Abenduaren 16a,
larunbata 16:30 : «Les Inséparables» film
d'animation. Toys storyren egileen azken
animazio filma (2023).

Dimanche 17 décembre - Abenduaren 17a,
igandea 16:30 : «Gremlins» film fantastique
Gaurditik goiti, jatekorik ez ! (1984) + 10 ans/urte

Herriko
etxeak
eskainirik

MARCHÉ DE NOËL - EGUBERRIKO MERKATUA

Une trentaine d'artisans vous attendent pour partager leur savoir-faire et vous inspirer de belles idées cadeaux.

Hiru egunez, familiarentzako opariak egiteko aukera paregabea !
Bertan jatekoa eta edatekoa.

Ouverture le 15 décembre à 17h jusqu'à 20h

Olentzerori ongi etorria egiteko herriko etxeko plazan elkartuko gira elgarrekin kantatzeko. Julien Nonnon artistaren proiektzio harrigarriak deskubritu !

Artistaren obraren erakusketa Posta gelan.

Arrivée d'Olentzero, chants de Noël sur la place de la mairie et danses proposées par Airoski. Inauguration des projections de l'artiste Julien Nonnon.

Du 15 décembre au 15 janvier, l'artiste exposera à la salle Posta ses oeuvres de Pixel Art.

Samedi 16 décembre & Dimanche 17 décembre
Abenduaren 16a eta 17a
10:00 - 19:00

Mercredi 13 Décembre - Abenduaren 13a, asteazkena

15:00 - 18:00 Fronton - Pilota Plaza

Ttiki Car pour les enfants, caravane selfie (en accès libre)
Haurrentzako Ttiki Car, selfi karabana (sarbidea libre)

Jeudi 14 Décembre - Abenduak 14, osteguna

19:00 Salle Posta gela :

Conférence sur «Tradition et fonction d'Olentzero».
Animée par Amuntxi Arana.

En Euskara traduction simultanée.

Hitzaldia «Olentzeroren tradizioa eta funtzioa» Anuntxi Arana - eusko ikaskuntzaren eskutik - Euskaraz zuzeneko itzulpena.

Tout le weekend - Asteburu osoan

10:00 - 18:00 Place de la Mairie - Herriko etxearen
Plaza Ferme pédagogique - Baserri pedagogikoa

15:00 - 18:00 Fronton - Pilota Plaza
Ttiki Car pour les enfants, caravane selfie (en accès
libre) - Haurrentzako Ttiki Car, selfi karabana
(sarbidea libre)

Samedi 16 Décembre - Abenduaren 16a, larunbata

Concert - Kontzertuak Place René Soubelet Plaza :

11:30 Tximi-Txama chœur d'enfants

17:00 Tarrapatakan



Dimanche 17 Décembre - Abenduaren 17a, igandea

11:30 Place René Soubelet Plaza : Mutxiko

Spectacle de marionnettes - txontxongilo ikusgarria

Salle Posta Gela 10 :30 eta 16 :30

« Zou joue avec les Ou » Cie Au fil du théâtre

Bilingue - elebitan- + 9 mois/hilabete



Toutes les animations sont gratuites, inscrivez vous-
Animazio guziak urririk dira. Parte hartzeko izena
eman : communication@mairie-urrugne.fr

